

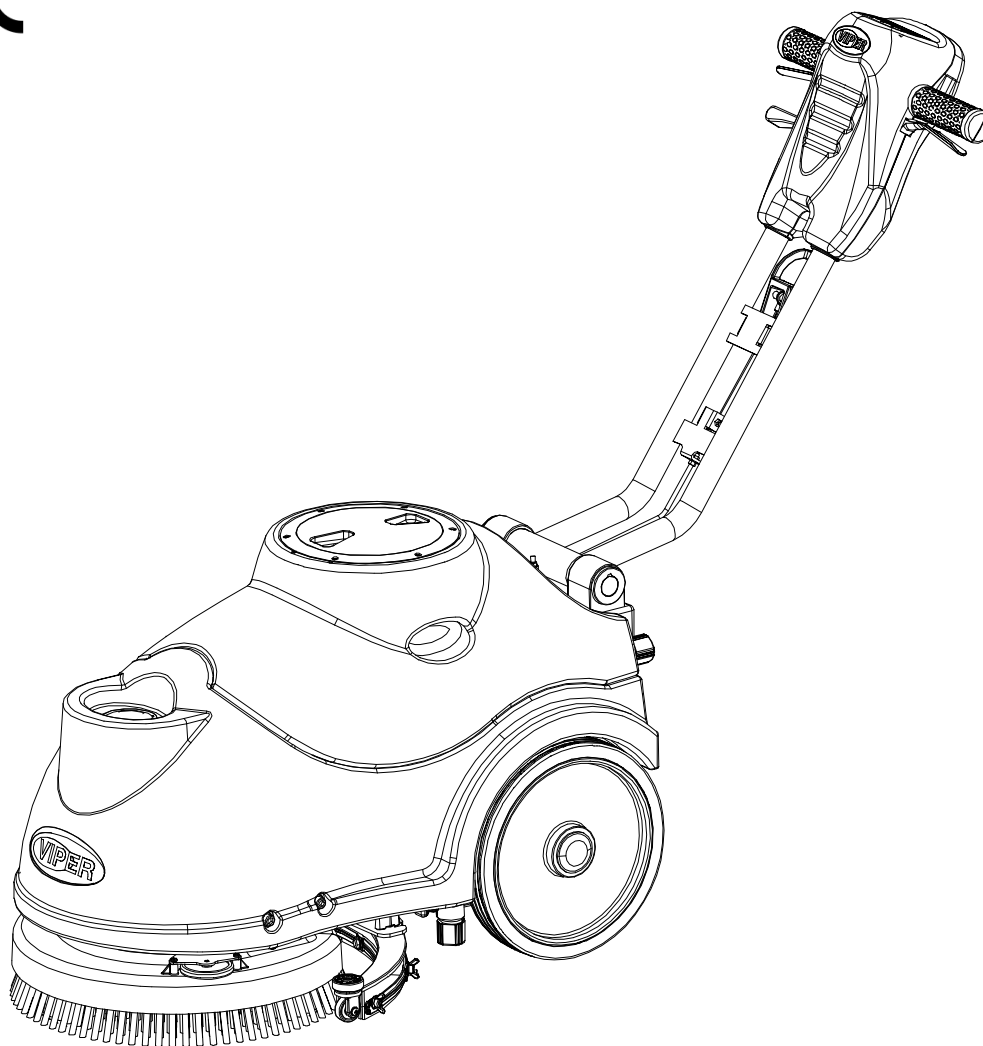


# User Manual

Original instructions

**AS380/15C-TR**

CE



Company information:  
[www.vipercleaning.eu](http://www.vipercleaning.eu)  
[info-eu@vipercleaning.com](mailto:info-eu@vipercleaning.com)





EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitátsklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Declaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlášení o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Producent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product /** Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

**AS380/15C**

**Description /** Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper  
220-240V 50/60Hz,**

**EN** We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

**BG** Ние, Nilfisk с настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

**PT** Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

**CS** My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

**EL** Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

**PL** My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

**DE** Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**HU** Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

**RO** Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

**DA** Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**HR** Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

**RU** Ми, Нилфиск овим изјављујем под пуном одговорношћу, да наведеног производ је у складу са следећим директивама и стандардима.

**ES** Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**IT** Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

**SV** Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

**ET** Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja

**LT** Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produkta atitinka šias direktyvas ir standartus

**SK** My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

**FR** Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

**LV** Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

**SL** Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

**FI** Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

**NO** Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**TR** Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

**NL** We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Authorized signatory: Lars Gjødse, Executive Vice President Global Products & Services

Nov 2, 2018

## **KULLANIM KILAVUZU**

### **GÜVENLİK ÖNLEMLERİ**

Bu makine ticari maksatla üretilmiştir. Sadece iç mekânlarda kullanım içindir ve başka bir kullanım maksadı YOKTUR. Sadece önerilen aksesuarlar ile kullanın.

Tüm kullanıcılar aşağıdaki güvenlik önlemlerini okumalı, anlamalı ve uygulamalıdır:

#### **1) MAKİNEYİ ŞU DURUMLARDA KULLANMAYIN:**

- Eğitilmiş ve yetkili değilseniz.
- Kullanım kılavuzunu okuyup anlamadıysanız.
- Yanıcı veya patlayıcı bulunan alanlarda.
- Uygun olmayan ortamlarda.
- Dış mekânlarda.

#### **2) MAKİNEYİ KULLANMADAN ÖNCE:**

Tüm güvenlik cihazlarının yerinde ve kullanılabilir olduğundan emin olun.

#### **3) MAKİNEYİ KULLANIRKEN:**

- Eğimli ve kaygan yüzeylerde yavaş gidin.
- Tüm güvenlik talimatlarını uygulayın.
- Cihazı geriye doğru kullanırken çok dikkatli olun.
- Kullanmadan önce mevcut olan hasarı rapor edin ve gidirin.

#### **4) MAKİNEYİ BIRAKMADAN VEYA BAKIMINI YAPMADAN ÖNCE:**

- Makineyi zemin seviyesinde durdurun.
- Makineyi kapatın.

#### **5) MAKİNENİN BAKIMINI YAPARKEN:**

- Makineyi kullanmadan veya bakımını yapmadan önce kullanım kılavuzunu iyice okuyun.
- Üretici tarafından sağlanan veya onaylanan yedek parçaları kullanın.
- Makineyi kaldırmadan önce tekerlek takozları ile sabitleyin.
- Makineyi güvenli bir şekilde kaldırmak için onaylanan bir krikö veya yük asansörü kullanın.

#### **MAKİNENİN BAKIMINI YAPARKEN: (devamı)**

- AC kablosunu çıkarın.
- Koroziv sıvılar ile temas etmekten kaçının.
- Hareketli parçalardan uzak durun, makineye bakım yaparken gevşek kıyafetler giymeyin.



#### **UYARI !**

Alev alıcı maddeler patlamaya veya yangına sebep olabilir. Tanklarda alev alıcı maddeler kullanmayın.



#### **UYARI !**

Yanıcı malzemeler veya reaktif metaller patlamaya veya yangına sebep olabilir. Almayın.

### **MAKİNENİN MONTAJ VE KURULUMU**

#### **MAKİNENİN ALINMASI**

Paketleme kartonunda herhangi bir hasar olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasarı taşıyıcıya derhal bildirin.

Aşağıdaki maddelerin paket içerisinde bulunduğunu kontrol edin:

1. Makine
2. Silici lastik
3. Yıkayıcı-kullanıcı Kullanım Kılavuzu
4. Fırça veya keçe sürücüsü (var ise)

## MAKİNEİNİN MONTAJI

### Çalıştırma öncesi kontroller

1. Temizlenecek yüzeyi süpürün veya tozunu paspaslayın.
2. Sileceğin düzgün biçimde takıldığını kontrol edin.
3. Sileceği (33) kol (26) vasıtasıyla alçaltın.
4. AC kablosunun ilgili voltajda bir güç kaynağına bağlı olduğundan emin olun.
5. Fırçanın/keçenin düzgün biçimde takıldığını kontrol edin.

### Fırça/Keçe sürücüsünün takılması ve sökülmesi



#### NOT

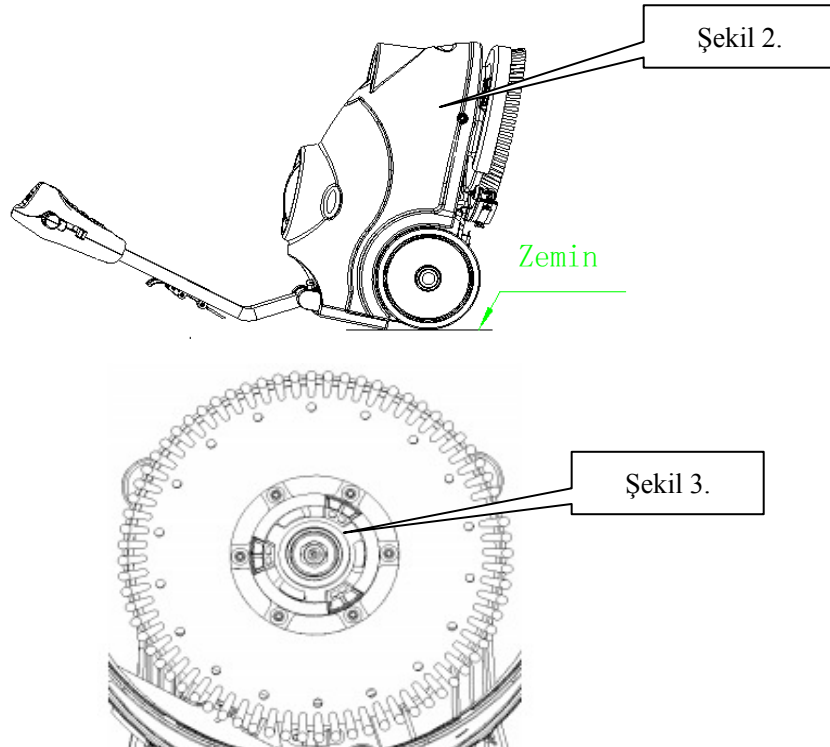
*Sadece el ile takın. Eğer otomatik olarak takarsanız fırça yuvasını yırtar. Fırçayı sökmeden önce tankların boş olduğundan emin olun.*

1. AC kablosunu çıkarın (16).
2. Makineyi Şekil 2'de gösterildiği şekilde yere yatırın, sileceği (33) yükseltmek için lift kolunu (26) çekin .
3. Sürücü tekerlek göbeğine fırça veya keçeyi takın ve daha sonra şekil 3'te gösterildiği gibi kilitlemeye kadar saat istikametinin tersine döndürün.
4. Fırçayı/keçeyi sökmek için fırça/keçeyi sürücü tekerlek göbeğinden çıkana kadar saat istikametinde döndürün.



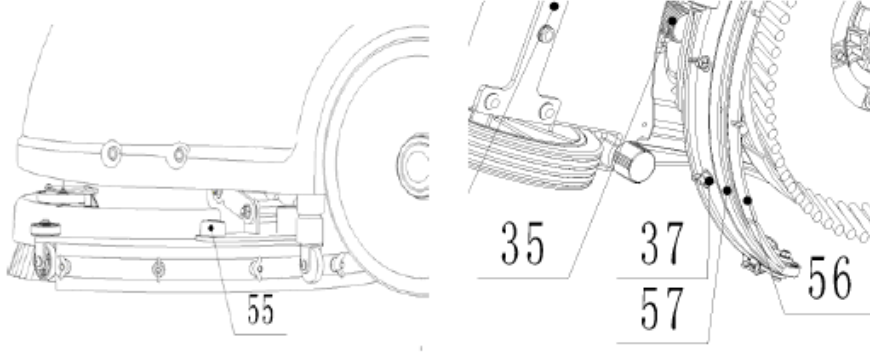
#### UYARI

*Aşağıda gösterilen bu pozisyonda makineyi açmayın. Çünkü fırça/keçe yerinden çıkıp yaralanmaya sebep olabilir.*



### Sileceğin takılması

1. AC kablosunu çıkarın (16).
2. Sileceği "çalışma" pozisyonuna sokmak için silici lastik kaldırma kolunu (26) aşağı çekin.
3. Bu pozisyonda makineyi Şekil 2'de gösterildiği gibi yayın.
4. silici lastik üzerindeki iki topuzu (55) gevşetin ve sileceği silici lastik yuvalarına kaydırın Topuzları iyice sıkıştırın (söküyorsanız topuzları gevşetin).
5. Ön/arka sileceği (56/57) değiştirmek için, dairesel somunu (37) sökün.



### Solüsyon tankı doldurma



#### NOT

*Makine boru veya kova ile doldurulabilir. Doldururken Solüsyon filtresini (21) çıkarmayın.*

1. Solüsyon tankına (3) girişten (20) boru veya kova ile su doldurun
2. Solüsyon tankını tamamen doldurmayın, kenardan birkaç santimetre bırakın.
3. Su sıcaklığı 40°C'yi aşmamalıdır.



#### DİKKAT!

*Sadece otomatik temizleme uygulamaları için olan düşük-seviyede köpük ve tutuşmayan deterjanlar kullanın*

### Solüsyon tankı boşaltma



#### NOT

**Her bir temizleme operasyonu tamamlandıktan sonra solüsyon tankı boşaltılmalı ve temizlenmelidir.**

1. Solüsyon tankının altındaki boşaltma kabını (22) yerinden sökün. Solüsyon/su kova veya gidere serbestçe akacaktır.
2. Her kullanımdan sonra solüsyon tankını temiz su ile durulayın. Bu kimyasal birikimi ve solüsyon hatlarının tıkanmasını önleyecektir.
3. Boşaltma kapağını (22) vidalayın.

### Geri kazanım tankını boşaltma



#### NOT

**Her bir temizleme operasyonu tamamlandıktan sonra geri kazanım tankı boşaltılmalı ve temizlenmelidir.**

1. Geri kazanım tankının (17) kapağını çevirin, geri kazanım tankını iki sürgüsünden çekerek makineden çıkarın. Kapağı (1) açın ve kirli suyu bir konteynıra boşaltmak

için geri kazanım tankını ters çevirin veya (boşaltma kapağını 22) söküp su borusu ile bir kovaya boşaltın.

2. Her kullanımdan sonra geri kazanım tankını temiz su ile temizleyin ve durulayın.
3. Makine üzerindeki geri kazanım tankını değiştirin ve tankı kilitlemek için (mandalı) çevirin.

### MAKİNEİNİN ÇALIŞTIRILMASI

1. Kola (25) bastırarak sapı rahat bir yüksekliğe ayarlayın.
2. Lift mekanizmasını (26) aşağı doğru çekerek sileceği (33) zemin seviyesine alçaltın.
3. AC kablosunun ilgili voltajda bir güç kaynağına bağlı olduğundan emin olun.
4. Fırça motoru anahtarını (48) ve solüsyon anahtarını (50) açın, gösterge ışığı yanacaktır.
5. Vakum motoru anahtarını (49) açın, gösterge ışığı yanacaktır.
6. Gerekirse top valfi (31) manüel olarak çevirerek su akışını ayarlayın
7. Çalıştırma başlatıcılarının (24) bir veya ikisini çekin ve fırça dönmeye başlayacak, solüsyon akmaya başlayacaktır. Makineyi hareket ettirin ve temizlemeye başlayın,



#### **DİKKAT!**

*Fırçayı/pad 'i kaldırmadan önce AC kablosunu fişten çıkarın (16).*



#### **DİKKAT!**

*Aşırı derecede sert zeminleri ve digger yerleri temizlerken bu makinenin durmasına neden olabilir, control panelindeki üç anahtarı kapalı konuma getirin. Bu makine aşırı yüklenmiş demektir. Lütfen aşırı yüklenme korumasına (29) basın ve daha sonra Kontrol panelindeki (47) tüm anahtarları açık pozisyona getirin.*

### MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA

Fırçalama bittikten sonra makineyi bırakmadan önce aşağıdaki eylemleri gerçekleştirin:

1. Fırça/keçe tutucusunu çıkarın.
2. Önceki paragrafta gösterildiği şekilde tankları boşaltın.
3. Günlük bakım prosedürlerini gerçekleştirin (bakım bölümüne bakın)
4. Makineyi temiz ve kuru bir yere fırça/keçe tutucuları ve kaldırılır silici lastik
5. Eğer donma sıcaklığına erişebilecek alanda kalacaksa, depolamadan önce makinedeki tüm sıvıları boşalttığınızdan emin olun. Donma nedeniyle meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.

### MAKİNE UZUN SÜRE KULLANILMAYACAĞSA

Eğer makine 30 günden daha uzun bir süre kullanılmayacaksa, aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

1. 'Makineyi kullandıktan sonra' paragrafında yer alan prosedürleri gerçekleştirin.
2. AC kablosunu çıkarın (16).

### BAKIM

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Makinenin kullanım süresi ve azami kullanım güvenliği doğru ve düzenli bakım ile gerçekleşmektedir. Aşağıdaki çizelge düzenli bakımı göstermektedir. Gösterilen zaman aralıkları bakımdan sorumlu olan personel tarafından belirlenen özel çalışma koşullarına göre değişiklikler gösterebilmektedir.



#### **UYARI**

*Bakım faaliyetinden önce kablo fişten çekilmelidir.*

*Daha fazla bilgi için Güvenlik bölümündeki bilgileri dikkatlice okuyun.*

## KULLANIM KILAVUZU

Tüm planlı ve plansız bakım prosedürleri kalifiye bir personel veya yetkili bir Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bu Kılavuz sadece basit ve en genel bakım prosedürlerini anlatmaktadır.

Planlı Bakım Tablosunda gösterilen diğer bakım prosedürleri için herhangi bir Servis Merkezinden elde edilebilecek olan Servis Kılavuzuna bakınız.

### PLANLI BAKIM TABLOSU

Prosedür	Makineyi kullandıktan sonra günlük	Haftalık	Her altı ayda bir	yıllık
Silici lastik temizleme				
Fırça temizleme				
Tank ve vakum ızgarası temizleme, kapak contası kontrolü				
Silici lastik bıçağı kontrolü ve değiştirme				
Solüsyon filtresi temizleme				
Dış su hortumu filtresi temizliği				
Vida ve somun sıkıştırma kontrolü			(1)	
Dönen parçaların yağlanması			(1)	
Fırça/Keçe tutucu motor karbon fırçası kontrolü ve değiştirme				(2)
Vakum sistemi motor karbon fırçası kontrolü ve değiştirme				(2)

(1) Ve ilk 8 saatlik çalışma sonrası.

(2) Bu bakım prosedürü yetkili bir vıper Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

### SILICI LASTİK TEMİZLEME



#### NOT

İyi bir kurutma sağlamak için silici lastik temiz ve bıçakları iyi durumda olmalıdır.



#### DİKKAT!

Keskin kalıntılar olabileceğinden silici lastik değiştirirken koruyucu eldiven giymeniz önerilir.

### SILICI LASTIĞIN KONTROLÜ VE DEĞİŞTİRME

1. Silici lastiğı önceki paragrafta gösterildiğı şekilde çıkarın.
2. Ön/arka bıçakların kırık olup olmadığını gözle kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin.
3. Bıçakları sökmek için dairesel somunu (37) çıkarın.
4. Ön/arka bıçakların bütünlüğünü, kesik ve yırtıkları kontrol edin. Eğer uygun değilse ters çevirin veya değiştirin.
5. Silici lastiğı çıkardığınızın tersi sırasıyla yerine takın.

### FIRÇA/KEÇE SÜRÜCÜSÜ TEMİZLEME



### **DİKKAT!**

*Keskin kalıntılar olabileceğinden fırça/keçeyi değiştirirken koruyucu eldiven giymeniz önerilir.*

1. Fırçayı/keçeyi Kullanım bölümünde gösterildiği şekilde çıkarın.
2. Fırça/keçeyi su ve deterjan ile temizleyin.
3. Fırça kıllarının bütünlüğünü ve yıpranma durumunu kontrol edin; gerekiyorsa değiştirin.
4. Keçenin yıpranma durumunu kontrol edin; gerekiyorsa keçe sürücüsünü değiştirin.

## **TANK VE VAKUM IZGARASI TEMİZLEME VE KAPAK CONTASI KONTROLÜ**



### **DİKKAT!**

*Keskin kalıntılar olabileceğinden tank ve vakum/emme parçasını değiştirirken koruyucu eldiven giymeniz önerilir.*

1. Makineyi belirlenen temizleme alanına götürün.
2. AC kablosunu çıkarın (16).
3. Geri kazanım tankını (2) çıkarın, temizleyin ve solüsyon/geri kazanım tankını duruladıktan sonra kurulaıın.
4. Tüm vakum kitlelerini, conta ve filtreleri çıkarın, temizleyin ve yerine takın.
5. Geri kazanım tank kapaklarını, conta halkasını ve iki tank arasındaki vakum lastik bağlantısının (18) bütünlüğünü kontrol edin.



### **NOT**

**Geri kazanım tankının conta halkası ve iki tank arasındaki lastik bağlantı tank içerisinde vakum oluşturmaktadır. Gerekli ise bunları değiştirin.**

## **MAKİNE YAPISI**

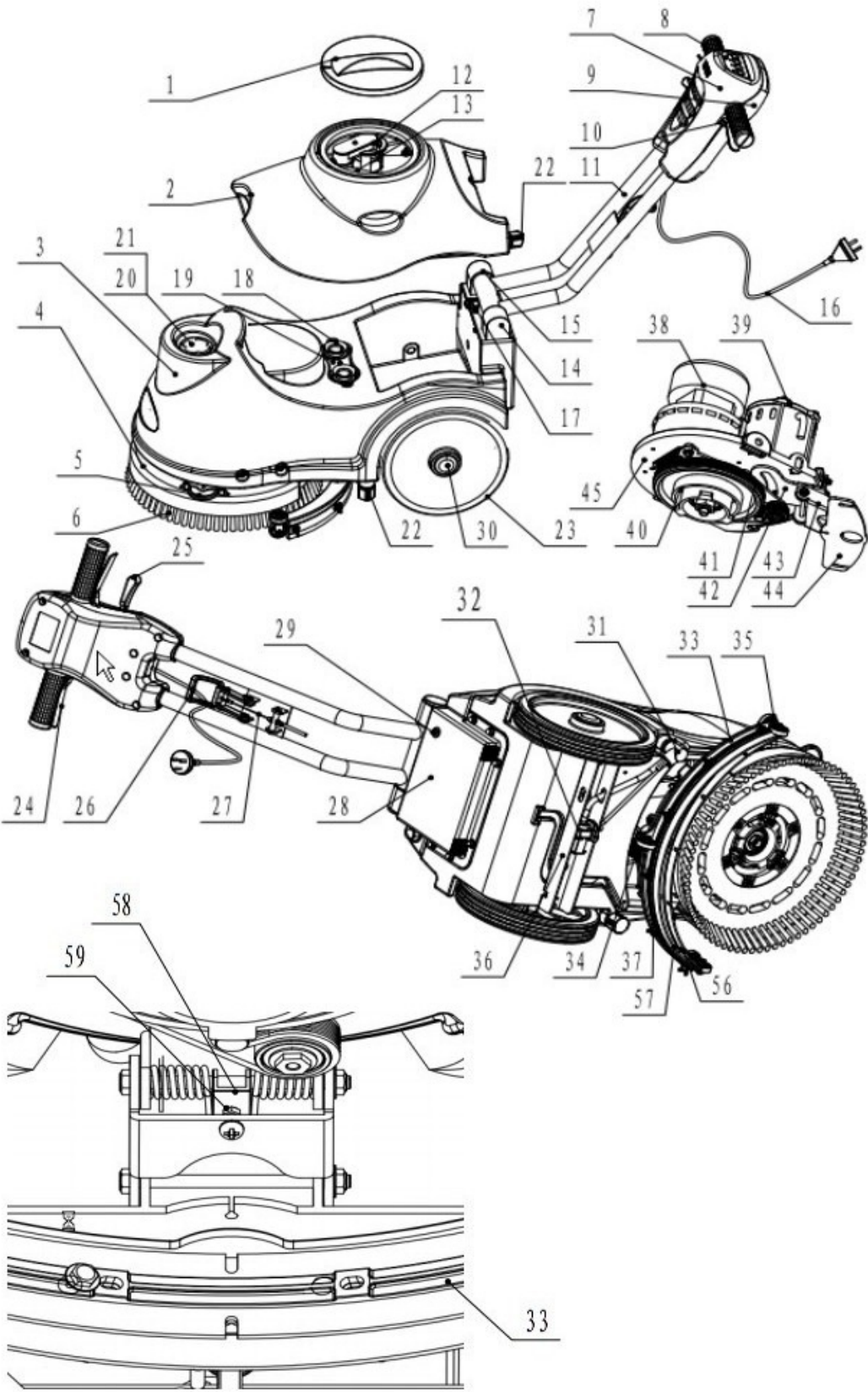
1. Kirlı su tank kapağı
2. Kirlı su tankı tankı
3. Solüsyon tankı
4. Kapak fırçası
5. Tampon tekerleri
6. Fırça
7. Ön tutacak kılıfı
8. Kontrol paneli
9. Arka tutacak kılıfı
10. Tutacak kolu
11. Tutacak çelik tüpü
12. Vakum kısmı
13. Silici lastik emme parçası
14. Sol dişli seti
15. Sağ dişli seti



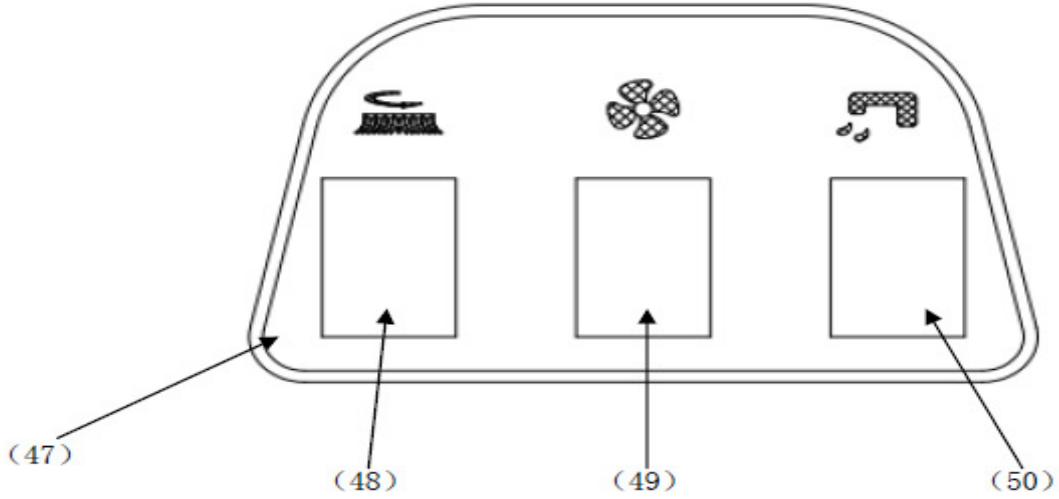
## KULLANIM KILAVUZU

---

16. Kablo
17. Mandal
18. Lastik konektör
19. Boru eklemi
20. Giriş
21. Solüsyon filtresi
22. Boşaltma kapağı
23. Tekerlekler
24. Sol ve sağ başlatıcı
25. Tutacak kolu
26. Silici kaldırma kolu
27. Silici lastik ipi
28. Elektrik Butusu
29. Aşırı yüklenme koruyucusu
30. Tekerlek kılıfı
31. Ayar valfi
32. Selenoid valf
33. Silici lastik
34. Silici lastik tekerlekleri
35. Silici lastik hortumu
36. Aks
37. Dairesel somun
38. Vakum motoru
39. Fırça motoru
40. Sürüş tekerleği
41. Kayış
42. Silici lastik dönüş levhası
43. Bağlantı dirseği
44. Silecek dirseği
45. Motor montaj sehpası



## Kontrol paneli



47. Kontrol paneli

48. Fırça motoru anahtarı

49. Vakum motoru anahtarı

50. Solüsyon anahtarı

## TEKNİK VERİLER

Makine uzunluğu*geniřlięi*yükseklięi	770x500x550MM
Solüsyon tank kapasitesi	15L
Geri kazanım tank kapasitesi	15L
Tekerlek çapı	254MM
Fırça motoru verileri	220V-240V 250W
Vakum motoru verileri	220V-240V 300W
Elektromanyetik valf kısmı	220V-240V
Azami eğim	2%
Ses seviyesi	72 dBA
Güç kablosu uzunluğu	15M
Çalışma kapasitesi, üst sınır	800mm H <sub>2</sub> O
Temizleme verimi	750m <sup>2</sup> /saat
Silici lastik geniřlięi	490mm
Fırça çapı	380mm
Fırça rpm	140rpm
řarj cihazı	/
Makine ağırlığı	39kg
Makine ağırlığı (şarj aleti ve paket dahil)	44kg
Karton boyutları	780x415x590MM
Fırça basıncı	20kg

## SORUN GİDERME

Sorun	Muhtemel Sebep	Çözüm
Makine çalışmıyor	Kablo bağlı değil veya bozuk fiş veya kablo	Kablo ve fişi kontrol edin
	Bozuk fırça motoru	Fırça motorunu kontrol edin
	Karbon fırçalar eskimiş	Karbon fırçalarını değiştirin
	Fırça motoru aşırı yüklenmiş	Sistemin makineyi yeniden başlatması için aşırı yüklenme koruyucusuna basın
Vakum motoru çalışmıyor	Kablolar düzgünce bağlanmamış veya kötü kablolama	Kabloları kontrol edin
	Bozuk vakum motoru	Vakum motorunu kontrol edin
	Karbon fırçaları eskimiş	Karbon fırçalarını değiştirin
Kirli su emişi yetersiz	Geri kazanım tankı dolu.	Geri kazanım tankını boşaltın.
	Hortum silici lastik ten çıkmış	bağlayın
	Vakum tıkanmış	Temizleyin veya kontrol edin
	Silici lastik kirli veya silici lastik bıçakları yıpranmış veya hasarlı	Sileceği temizleyin ve kontrol edin
	Geri dönüşüm tankı sınırlı değil	Mandalı kilitleyin (17)
	Tank kapağı düzgün şekilde kapatılmamış veya conta hasarlı	Kapağı düzgün biçimde kapatın veya contayı değiştirin
	Silecek ayar parçası (58) uygun pozisyonda değil	Civata somununu (59) uygun pozisyona getirin
Solüsyon akımı yetersiz.	Solüsyon boş	Su doldurun
	Solüsyon akım kontrol valfi (31) tıkalı	Valfi temizleyin
	Solüsyon kirli	Solüsyonu temizleyin
Silici lastik zeminde iz bırakıyor.	Silici lastik bıçakları altında birikinti var	Birikintiyi temizleyin
	Silici lastik bıçakları yıpranmış, kırılmış veya yırtılmış	Bıçakları değiştirin

## **ÜRETİCİ FİRMA:**

Viper Cleaning Equipment Co. Ltd.  
Viper Industrial Estate  
Liangbian, Liaobu,  
Dongguan, Guangdong  
Çin Halk Cumhuriyeti  
Tel: +86-769 83283988  
Fax: +86-769-8328 0104

## **İTHALATÇI FİRMA:**

Nilfisk Profesyonel Temizlik Ekipmanlari Ticaret A. Ş.  
Şerifali Mah. Bayraktar Blv. Şehit Sk. No:7,  
34775 Ümraniye İstanbul, Türkiye  
Tel : +90 216 466 94 94  
Faks : +90 216 527 30 32  
www.nilfisk.com.tr

## **ÜRETİM YERİ**

ÇİN HALK CUMHURİYETİ

## **KULLANIM ÖMRÜ:**

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.



## **ATIK ELEKTRİKLİ ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) YÖNETİMİ:**



Satın almış olduğunuz bu ürün, AEEE yönetmeliğine uygundur.

## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**

**Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.



Company information:  
[www.vipercleaning.eu](http://www.vipercleaning.eu)  
[info-eu@vipercleaning.com](mailto:info-eu@vipercleaning.com)

